Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español

Indice

ROLF EBERENZ: *Tendencias sintácticas en el lenguaje periodístico actual. La nominalización y los lexemas verbales complejos* 7

LIDIA LEO TRALLI: *Las noticias internacionales del periódico como instrumento de enseñanza del castellano* 17

JOSÉ MIGUEL SÁENZ-OTAROLA: *Aspectos histórico-lingüísticos de la traducción* 23

SATURNINO VICENTE ALVAREZ: *La importancia de la traducción en la didáctica del español.* 33

ANDRÉ LAPORTE: *La enseñanza del español en la escuela primaria, un experimento en Tours, Francia* 39

HANS KUNDERT: *El uso de los tiempos del pasado: pretérito, perfecto e imperfecto, un problema de la enseñanza del español.* 47

JOSSE DE KOCK Y N. DELBECQUE: *Los ejercicios gramaticales sobre «ser» y «estar» más un adjetivo calificativo en la enseñanza del español como lengua extranjera: un test* 57

MARÍA ANGELES VOLAIT: *El español más insólito: la judeohispanología. Entrevista con Haïm Vidal Sephiha, París* 69

ANA MARÍA BIERITZ: *Las formas de tratamiento en el español de Chile* .. 73

CARMEN DÍAZ-CASTAÑÓN: *Teresa de Ahumada: un vivir desviviéndose en un castellano vivido.* 79

ROBERT KIRSNER: *Guerra, amor y matrimonio en los* Episodios Nacionales *de Galdós.* 89

LUIS VÉLEZ-SERRANO: *«Yo el Supremo», análisis lingüístico de un microtexto* 93

ROBERTO HERRERA: *Huellas de Dostoievsky en dos novelas españolas contemporáneas* 101

VIDA DE LA AEPE

MARÍA ANGELES VOLAIT: *Coloquio regional de Tours, Francia* 107

FRANZ JOSEF ZAPP: *II Seminario Europeo de Didáctica del Español en Salamanca* 111

PALMIRA ARNÁIZ AMIGO: *De la Rábida a Salamanca* 113

MARÍA ANGELES VOLAIT: *Comentario acerca de «Análisis crítico de algunos manuales de español utilizados en Francia»* 115

NOTICIAS

Discurso de S. M. el Rey de España en Aquisgrán, al recibir el Premio Carlomagno 117

RESEÑAS

BLANCA AGUIRRE Y CONSUELO HERNÁNDEZ: *Objetivo: el español. Enseñanza dinámica de la lengua. Libro Amarillo* (María Rosario Marco) .. 123

Pensamiento Iberoamericano (Foro del desarrollo) 125

Libros y revistas recibidos. 125

Colaboradores 128

Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes